

## Contacts

Relations presse - Cerise Dumont | cerise.dumont@art-werk.ch  
| +41 (0) 76 377 25 23

Directeur artistique - Bernard Vienat | bvienat@art-werk.ch

www.reconnecting.earth

## Plongeon artistique au cœur de la biodiversité et du Léman avec la biennale (re)connecting.earth (02) - Beyond Water

La Biennale de l'Art et de la Nature Urbaine *(re)connecting.earth (02) – Beyond Water* présente du 1er septembre au 1er octobre des œuvres créées par 32 artistes autour de la rade de Genève. Cette exposition dédiée à l'art et à l'écologie met en lumière la thématique de l'eau et la biodiversité du lac Léman.

Organisée en collaboration avec des associations et des institutions artistiques, scientifiques et environnementales, la Biennale de l'Art et de la Nature Urbaine *(re)connecting.earth (02) – Beyond Water* présente des œuvres d'art attirant l'attention sur la nature qui nous entoure au quotidien. En plus des expositions sur différents sites proches des ports des Mouettes genevoises comme les Bains des Pâquis et les locaux de l'Association pour la Sauvegarde du Léman, un programme d'un mois propose des ateliers performances, des projections de films et un symposium pour réfléchir aux liens entre art et environnement et se rapprocher de la nature urbaine.

Grâce à 15 nouvelles œuvres en extérieur réalisées par des artistes suisses et internationaux, l'édition *(re)connecting.earth (02) – Beyond Water* promet une expérience originale et immersive pour toutes celles et ceux tentés par une virée autour du lac pour se reconnecter à la nature. La Biennale d'ailleurs offre l'occasion de découvrir autrement différents sites satellites de nature en ville, comme la réserve de la Pointe à la Bise. Accessible à toutes les générations, *(re)connecting.earth (02) – Beyond Water* propose également une série d'ateliers créatifs pour près de 2000 enfants du primaire, afin de leur permettre de se familiariser de manière ludique avec le développement durable et d'expérimenter une pratique artistique. En présentant des œuvres créées par des artistes sensibles aux questions environnementales, cette Biennale de l'Art et de la Nature Urbaine veut valoriser la diversité des écosystèmes urbains et la richesse de la production culturelle contemporaine liée à l'écologie. Elle explore la capacité de l'art d'attirer l'attention sur le reste du vivant pour mieux en prendre soin.

### Lieux principaux de la Biennale

- Association pour la Sauvegarde du Léman
- Bains des Pâquis
- Débarcadères des Mouettes genevoises des Pâquis
- La Libellule
- Débarcadère des Mouettes genevoises du Molard
- Réserve naturelle de la Pointe à la Bise
- Maison de la pêche
- Quai Gustave-Ador
- Bateau Genève
- Jardin botanique alpin (Meyrin)

### Dates-clés de la Biennale

Journée avant première presse et professionnel-le-s  
01.09.2023

Vernissage  
1.09.2023 dès 18h00 sur le Bateau Genève

Week-end d'ouverture :

Symposium art et environnement  
02.09.2023 dès 10h - Pavillon Plantamour de La Libellule

- de 10h30 à 11h30 : *Crise de la sensibilité, empathie et art contemporain : se reconnecter à la terre*
- de 11h45 à 12h45 : *The Memory of Venice* - présentation de recherches, table ronde autour du changement climatique [English]
- de 14h à 19h : Visite de la Biennale et rencontre avec certain.e.s artistes
- 19h30 : Philippe Constantin (performance)
- de 20h00 à 21h30 : *Des lumières dans la nuit : rendre visible l'invisible*

Atelier - Initiation au dessin naturaliste adultes (avec Pro Natura Genève)  
03.09.2023 de 9h à 12h - Embarcadère du Port Noir

Exposition des finalistes du concours des Masters des écoles d'art suisses  
du 18.08 au 15.09.2023 aux Bains des Pâquis

Retrouvez le programme complet :  
<https://geneva02.reconnecting.earth/fr/evenements/>

## Liste des artistes

Maria Thereza Alves ● Caroline Bachmann ● Flurina Badel & Jérémie Sarbach ● Manon Briod & Anne-Laure Franchette ● Mauren Brodbeck ● Seba Calfuqueo ● Luis Camnitzer ● Luis & Gabo Camnitzer ● Gabo Camnitzer & Lluís Alexandre Casanovas Blanco ● Julian Charrière ● Collectif Tchan-Zâca ● Mark Dion ● Andreas Greiner & Takafumi Tsukamoto ● Valérie Favre ● Anne-Laure Franchette & Géraldine Honauer ● Marie Griesmar ● Hans Haacke ● Christina Hemauer & Roman Keller ● Monica Ursina Jäger ● Alexandre Joly ● Diana Lelonek ● Diana Lelonek & Denim Szram ● Antje Majewski ● Adrien Missika ● Lucie Morat ● Ma Neveu ● Uriel Orlow ● Carmen Perrin ● Som Supaparinya ● Raul Walch ● Pinar Yoldas ● Zheng Bo ● Direction artistique par Bernard Vienat

## Beyond Water : une Biennale entre art et science

Le lac, lieu de détente, de divertissement, de travail et de vie pour les humains et les espèces non-humaines devient pour *(re)connecting.earth (02)* lieu de création, de réflexion et de participation. Les œuvres d'art réalisées pour la plupart in situ sur les bords du Léman visent à attirer l'attention sur la pluralité du vivant et les mécanismes, naturels ou non, qui l'animent. Exposant des œuvres sous forme de peintures, de sculptures, de films, d'installations sonores et même de créations végétales, les espaces de la Biennale réservent des surprises de taille.

Une peinture de plus de 40 mètres de l'artiste suisse Monica Ursina Jäger réalisée sur les claies de la jetée des Bains des Pâquis présente la forêt lacustre au-dessus de l'eau. Des jardins conceptuels créés par Uriel Orlow et Maria Thereza Alves, situés des deux côtés de la rade, mettent en lumière les plantes indigènes et invasives dans une perspective post-coloniale et mondialisée. Sur les lignes M3 et M4 des bateaux des Mouettes genevoises, Alexandre Joly offre à entendre les bruits du lac qu'il a enregistrés de jour comme de nuit dans les profondeurs du Léman.

L'œuvre vidéo Iroojirilik de Julian Charrière, projetée en partenariat avec le Festival du Film Vert, dévoile les échos atomiques qui résonnent dans les fonds sous-marins de l'atoll de Bikini, tandis que l'installation sonore de Diana Lelonek, réalisée avec Denim Szram, témoigne de la fonte du glacier du Rhône et évoque avec des photo-collages le potentiel assèchement complet du Léman une fois ses affluents taris.

En présentant des œuvres créées par des artistes sensibles aux questions environnementales, cette Biennale de l'Art et de la Nature Urbaine souligne la diversité des écosystèmes urbains et la richesse de la production artistique contemporaine liée à l'environnement. Elle explore le potentiel de l'art d'attirer l'attention sur le reste du vivant, et invite à l'écouter, à le visualiser et à l'imaginer.

## Un vaste volet pédagogique

En collaboration avec le Département de l'instruction publique (DIP), *(re)connecting.earth (02) – Beyond Water* propose une série d'ateliers créatifs pour plus de 2000 enfants, en amont et pendant la Biennale. Ces ateliers, inspirés des œuvres de la première édition, offrent l'occasion aux élèves de se familiariser avec le développement durable et d'expérimenter une pratique créative. Un kit d'exposition itinérant, composé de 24 panneaux didactiques, a été spécialement conçu pour les écoles et sera diffusé avant, pendant et après la Biennale. Cette initiative vise à sensibiliser les plus jeunes à la biodiversité, tout en leur permettant de développer une appréciation de la nature en ville de manière ludique et créative.

## Une exposition respectueuse de l'environnement

La Biennale *(re)connecting.earth (02) – Beyond Water* met en avant une approche durable de la production et de la diffusion artistique, de la conception à la récupération des matériaux utilisés en passant par les transports et l'intégration d'un plan de mobilité. Les œuvres nouvellement créées ont été pensées par les artistes pour être présentées dans d'autres expositions en Suisse et à l'étranger en réduisant au maximum les émissions de CO2. Cette approche responsable entend non seulement minimiser la pollution occasionnée, mais aussi promouvoir une économie d'énergie et une production plus durable dans le domaine de l'art.

AVEC LE SOUTIEN DE : Fondation Philanthropique Famille Sandoz, Pro Helvetia, Loterie Romande, La Mobilière, Ville de Genève, Fondation Leenaards, Fondation Meyrinoise du Casino, Fondation Ernst Göhner, Office fédéral de la culture, République et canton de Genève, Ville de Meyrin, Association d'usagers-ers-x des Bains des Pâquis, Fondation Gubler-Hablützel, Service de la culture du canton du Valais, Kulturförderung Graubünden, Adam Mickiewicz Institute.

EN COLLABORATION AVEC : Association pour la Sauvegarde du Léman - ASL, Association d'usagers-ers-x des Bains des Pâquis, Pro Natura Genève, Les Mouettes genevoises, Festival du Film Vert, La Libellule, Association pour le Bateau Genève, Service des expositions de la Ville de Meyrin, Programme Nature en Ville Genève, Département de l'Instruction Publique (DIP), Association Anyone Can Sail, Alternatiba Léman, Meyrin Durable, Haute-école d'art et de design (HEAD), Zentralinstitut für Kunstgeschichte.

RÉDACTION SCIENTIFIQUE : Delia Fontaine, Elodie Garibaldi, Raphaëlle Juge, Ann-Brit Klatt, Pascal Moeschler, Mathieu Pochon.

## Carte de (re)connecting.earth (02) – Beyond Water



(re)connecting.earth  
 Beyond Water  
 01.09- 01.10. 2023  
 Genève

- Oeuvres Biennale (1-32)
- Lieux Biennale (A-H)
- Lieux Nature en Ville (I-IV.)
- Points infos (C+A)
- Art public (CP,HS,AJ,DR)

\* Les nouvelles oeuvres instructions sont également à voir sur 24 emplacements à travers la commune de Meyrin (voir carte digitale).

1. Maria Thereza Alves
2. Caroline Bachmann
3. Flurina Badel & Jérémie Sarbach
4. Mauren Brodbeck
5. Seba Calfuqueo
6. Luis Camnitzer
7. Luis & Gabo Camnitzer
8. Gabo Camnitzer & Luis Alexandre Casanovas Blanco
9. Julian Charrière
10. Mark Dion
11. Collectif Tchan-Zâca
12. Andreas Greiner & Takafumi Tsukamoto
13. Valérie Favre
14. Anne-Laure Franchette & Manon Briod
15. Anne-Laure Franchette & Géraldine Honauer
16. Marie Griesmar
17. Hans Haacke
18. Christina Hemauer & Roman Keller
19. Monica Ursina Jäger
20. Alexandre Joly
21. Diana Lelonek
22. Diana Lelonek & Denim Szram
23. Antje Majewski
24. Adrien Missika
25. Lucie Morat
26. Ma Neveu
27. Uriel Orlow
28. Carmen Perrin
29. Som Supaparinya
30. Pinar Yoldas
31. Raul Walch
32. Zheng Bo

- A Association pour la Sauvegarde du Léman  
 3 10 17 21 30
- B Bains des Pâquis  
 3 4 6 19 22
- C Débarcadère des Mouettes genevoises des Pâquis  
 3 8 18 20 21
- D Quai Gustave-Ador, en face du Bateau Genève\*  
 2 3 4 7 12 13 15 16  
 18-21 23-28 31 32
- E Maison de la pêche  
 23
- F La Libellule  
 18 27
- G Débarcadère de Molard  
 1 18
- H Réserve naturelle de la Pointe à la Bise  
 14
- I Bateau Genève, Mer–Sam 17:00-20:00  
 11
- J Jardin botanique alpin, 10. Sept. 2023  
 20
- K Lac des Vernes, 23. Sept. 2023  
 20
- L École des Vergers, 23. Sept. 2023  
 29
- M Cinéma Les Scala, 12. Sept 2023  
 5
- N Anyone can sail  
 31

- I. Roselière de la plage des Eaux-Vives  
 II. Parc Malagnou  
 III. Micro-forêt urbaine à Villereuse  
 IV. Parc La Grange, Jardin biologique au Théâtre de l'Orangerie
- CP Carmen Perrin  
 HS Heinz Schwarz  
 AJ Alexandre Joly  
 DR Delphine Renault

## Un programme d'un mois d'activités liens entre art et science

- 18.08 Vernissage de l'exposition du concours des étudiants des écoles d'art  
Bains des Pâquis, 18h30
- 01.09 Journée presse et professionnel.le.s à partir de 9h avec programme spéciale.  
Demande d'accréditation en ligne
- 01.09 Performance - activation de l'instruction d'artiste avec Uriel Orlow, dès  
14h00, La Libellule, Pavillon Plantamour
- 01.09 Cérémonie d'ouverture de la Biennale, Bateau Genève, Quai Gustave-Ador
- 02-03.09 Week-end d'ouverture**
- 02.09 **Symposium *Art et environnement***, La Libellule Pavillon Plantamour, ouverture des  
portes dès 10h00
- de 10h30 à 11h30 : *Crise de la sensibilité, empathie et art contemporain : se reconnecter à la terre*
  - de 11h45 à 12h45 : *The Memory of Venice* [English]
  - de 14h à 19h : Visite de la Biennale et rencontre avec certain.e.s artistes de la biennale avec un focus sur les Bains des Pâquis avec les artistes Monica Ursina Jäger, Diana Lelonek et Denim Szram, Mauren Brodbeck, Flurina Badel et le curateur de l'exposition Bernard Vienat.
  - 19h30 : Philippe Constantin (lecture poétique / performance)
  - de 20h00 à 21h30 : *Des lumières dans la nuit : rendre visible l'invisible*
- 03.09 **Initiation au dessin naturaliste adultes, avec l'association Pro Natura Genève**, Embarcadère du Port Noir, de 9h00 à 12h00 (inscription obligatoire)
- 03.09 **Ateliers textiles avec l'artiste Raul Walch**, Bains des Pâquis, de 11h00 à 16h00 (inscription obligatoire)
- 06.09 **Sortie nature Éveil du Léman, avec l'Association pour la Sauvegarde du Léman**, de 7h00 à 9h00, Plage des Eaux-Vives
- 10.09 **Balades audios Alexandre Joly à Meyrin**, Jardin botanique alpin, dès 13h00
- 12.09 **Projection films documentaires et artistiques (En collaboration avec le Festival du Film Vert)**, Cinémas Scala, 19h30
- 16.09 **Après-midi à la Pointe à la Bise, La vie de la Roselière familles avec l'association Pro Natura Genève**, Réserve naturel de la Pointe à la Bise, dès 14:00
- 17.09 **Dessiner comme Robert Hainard avec l'association Pro Natura Genève**, Bernex, de 13h30 à 17h00 (inscription obligatoire)
- 22.09 **Animation pour La nuit est belle !**
- 23.09 **Balades audios Alexandre Joly à Meyrin**, Lac des Vernes, dès 16h
- 23.09 **Projections films documentaires et artistiques (en collaboration avec le Festival du Film Vert)**, École des Vergers (Meyrin), à 19h30.
- 30.09 **Lecture poétique de Heike Fielder**, Bains des Pâquis, 11h00
- 01.10 **Journée de clôture de la Biennale - ateliers autour de l'œuvre de Maria Thereza Alves et d'Uriel Orlow**, Débarcadère du Molard et La Libellule, dès 16h00

(re)connecting.earth (02)  
**Biennale de l'Art et  
 de la Nature Urbaine**  
**Beyond Water**  
 ● 01.09.–01.10.2023  
 ► Genève

PRÉSENTÉ PAR ART-WERK

## Images à disposition de la presse

Plus d'images en haute résolution à télécharger ici : <https://www.dropbox.com/sh/v8w3kv6b4it8lax/>



Raul Walch, *Spherical Semaphore*, Odyssee 2017, Möhnensee, Kunstverein Arnsberg, © Raul Walch.



Julian Charrière, *Iroojrilik*, 2016, film still, © Julian Charrière et VG Bild-Kunst, Bonn.



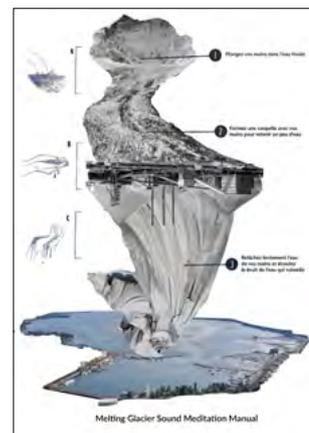
Julian Charrière, *Iroojrilik*, 2016, film still, © Julian Charrière et VG Bild-Kunst, Bonn.



Raul Walch, *Spherical Semaphore*, Odyssee 2017, Möhnensee, Kunstverein Arnsberg, © Raul Walch.



A Ballast Flora Garden: Highline, 2018, part of Maria Theresia Alves, *Seeds of Change: New York -- A Botany of Colonization*, co-commissioned by the Vera List Center of Art and Politics at The New School, Pioneer Works, Weeksville Heritage Center, and High Line Art. © Schenck, Courtesy: Vera List Center and High Line Art



Diana Lelonek, *Manuel de méditation sonore sur la fonte des glaciers*, 2023, œuvre-instruction créée pour la biennale (re)connecting.earth (02), différents supports.



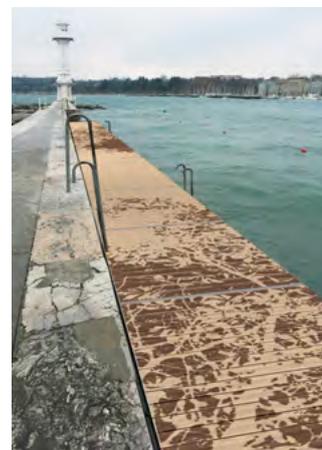
Carmen Perrin, *Va nager et bois une tasse*, 2023, œuvre-instruction créée pour la biennale (re)connecting.earth (02), différents supports.



Centre Nature Pointe à la Bise, © Pro Natura Genève.



Monica Ursina Jäger, *Sous-Bois Sylvan Stories from Underwater*, 2023, installation aux Bains des pâquis, Visualisation 2, © Monica Ursina Jäger.



Monica Ursina Jäger, *Sous-Bois Sylvan Stories from Underwater*, 2023, installation aux Bains des pâquis, Visualisation 1, © Monica Ursina Jäger.